

Señores  
**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**  
División de Nuevas creaciones

Ref: Complemento de Información

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-139027- -00001-0000

Fecha: 2010-11-23 12:23:25 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI  
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 15

Número de Expediente: 10-139027

Patente: BOMBA ELÉCTRICA CENTRÍFUGA

Martha BONILLA CASTRO, mayor de edad, con domicilio en Bogotá D. C., actuando como apoderada de **PEDROLLO S.P.A.**, estando dentro del término legal, me permito anexar los siguientes documentos:

- Copia auténtica del Poder y Cesión, legalizado de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 63, 259 y 260 del Código de Procedimiento Civil.
- Copia auténtica del documento que acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante
- Traducción simple del documento que acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante
- Traducción simple del Reporte de Búsqueda Internacional
- Traducción simple del Reporte Preliminar Internacional sobre Patentabilidad
- Traducción simple de la Opinión Escrita

Cordialmente,

**Martha BONILLA CASTRO**  
C.C. 41.566.976  
T.P. 41.527

COLOMBIA

TRASPASO, REPRESENTACION Y PODER

Para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, lemas comerciales, nombres de dominio, derechos de autor y registros sanitarios.

Nosotros, abajo firmados

PEDROLLO, Silvano

aquí llamados CEDENTES, propietarios de:

PCT/IB2009/051491

declara(n) por el presente instrumento que ceden dicha

A PEDROLLO S.P.A.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de  
ITALIA  
domiciliada en

Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT)

Y representada por

PEDROLLO, Silvano

domiciliado en

c/o PEDROLLO S.P.A.

Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio  
(aquí llamado el CESIONARIO)

Por el presente acto, el CESIONARIO acepta dicho traspaso y nombra a ALVARO RAMIREZ BONILLA TP. 118.770., c.c. 79.790.039; MARTHA BONILLA CASTRO, T.P. 41527., c.c. 41.566.976, domiciliados en la Calle 26 4ª-45 Piso 11 Edificio Torre KLM, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal, el segundo y la tercera como suplente como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el suplente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o del suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otro según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el suplente en su caso. Además,

ASSIGNMENT REPRESENTATION AND POWER OF ATTORNEY

For patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, slogans, domain names, copyrights and health registrations.

We, the undersigned

PEDROLLO, Silvano

hereinafter the ASSIGNORS owner of

PCT/IB2009/051491

declares by this document that assigns the mentioned

To PEDROLLO S.P.A.

a corporation organized and existent under the laws of  
ITALY  
domiciled in

Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT)

And represented by  
PEDROLLO, Silvano

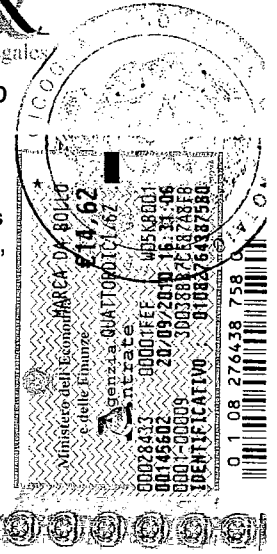
domiciled in

c/o PEDROLLO S.P.A.

Via E. Fermi 7, I-37047 San Bonifacio (VR) (IT)  
(which in this document will be called the ASSIGNEE)

The ASSIGNEE accepts the said assignment and do hereby appoint ALVARO RAMIREZ BONILLA, TP. 118.770, C.C.79.790.039; MARTHA BONILLA CASTRO, T.P. 41527., c.c. 41.566.976, with domicile on Calle 26 4ª-45 Piso 11 Edificio Torre KLM, Bogotá, Colombia, in due compliance with the terms of Paragraph 1st. of Article 543 of the Commercial Code, the first as principal, the second and third as alternate, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. If any of the appointees were to be definitely absent, the alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal or the alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the alternates in their turn shall end at such time. In

BR  
soluciones legales



Zeno Cicogna Notario



Calle 26 4A-45 Piso 11 Edificio Torre KLM Bogotá, Colombia. TEL: 5718286405  
www.brlatina.com





soluciones legales

## COLOMBIA

confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad intelectual, propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñanzas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. c) Obtención de un número de identificación tributaria y el registro ante la cámara de comercio competente; d) Solicitud de inscripción de obras y demás actos relacionados con derechos de autor ante la Dirección Nacional de Derechos de Autor o la entidad competente. e) Obtención y demás actos relacionados con registros sanitarios ante la autoridad nacional competente. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, solicitar la revocatoria y ratificar los actos de agentes oficiosos.

addition, we grant a Power of Attorney in favour of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) intellectual property, industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorise the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). c) Obtainment of a tax identification number and the register before the competent chamber of commerce; d) Registration and other related acts of copyrights before the competent authority. e) Obtainment and other related acts of health registrations before the competent authority. And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, ask for revocation and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Given and signed this / Dado y firmado hoy

13 September 2010

In/en San Bonifaicio

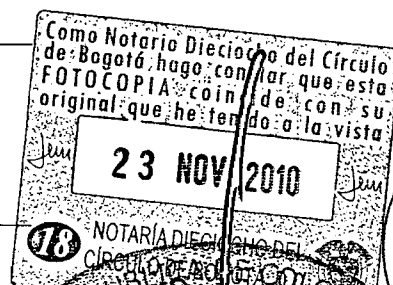
Signature/Firma

X *[Signature]*

Cedente/Assignor  
PEDROLLO, Silvano

X *[Signature]*

Cesionario/Assignee  
PEDROLLO, Silvano



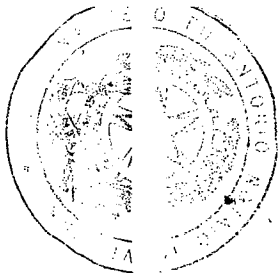
## CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El señor Notario certifica (1) la existencia legal de la compañía que otorga el poder, (2) que ésta ejerce su objeto social, (3) que las personas que otorgan el poder están autorizadas para darlo.

## NOTARIAL CERTIFICATION

The notary public certifies: (1) the legal existence of the company which grants the Power of Attorney, (2) that it is in actual exercise of its company purposes, and (3) that the persons who execute the Power of Attorney is authorized to do so

*[Handwritten signature]*



591929 Rep.

# AUTENTICA

certifico io sottoscritto Dott. ZENO CICOGNA, Notaio residente in Verona, scritto al Collegio Notarile di Verona, che il Signor:

PEDROLLO SILVANO, nato ad Arcole (VR) il giorno 1 (primo) febbraio 1945 (millenovecentoquarantacinque) e domiciliato per la carica, in San Bonifacio (Verona), Via E. Fermi n. 7, nella sua qualità di Amministratore unico e Legale Rappresentante della Società PEDROLLO SPA, con sede in San Bonifacio, Via E. Fermi n. 7, con capitale sociale Euro 40.000.000,00, interamente versato, iscritta nel Registro delle Imprese di Verona con codice fiscale, numero d'iscrizione e partita Iva n. 00451260236, in virtù dell'atto di nomina della società predetta in data 28 maggio 2008, debitamente depositato presso il Registro delle Imprese della C.C.I.A.A. di Verona, nonché giusta i poteri ad esso spettanti in forza dello Statuto sociale in vigore;

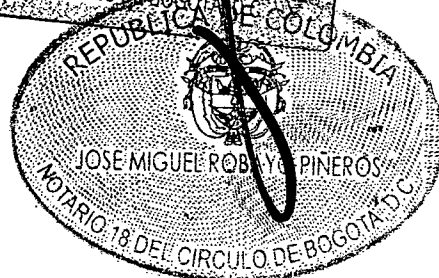
nella cui personale identità, capacità giuridica, poteri e veste io Notaio sono personalmente certo, ha apposto la sua firma al termine dell'atto che precede, alla presenza di me Notaio.

La parte ha chiesto il rilascio dell'atto sottoscritto in unico originale.

Verona, Via S. Eufemia n. 9, ventotto settembre duemiladieci



*Dott. Zeno Cicogna Notaio  
in Verona*





PROCURA DELLA REPUBBLICA  
Presso il TRIBUNALE CIVILE E PENALE  
VERONA

PROT. N. 3125/2010 APO

**Apostille**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Repubblica Italiana

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da **Cicogna Zeno**

3. operante in qualità di **Notaio**

4. è munito del sigillo/bollo di **Cicogna Zeno fu Antonio**  
**Notaio in Verona**

**Attestato**

5. in Verona

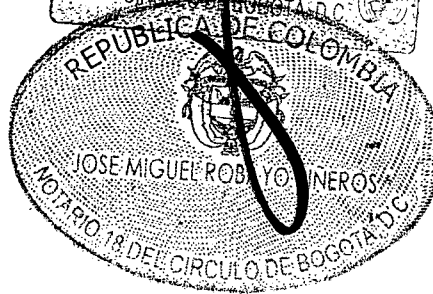
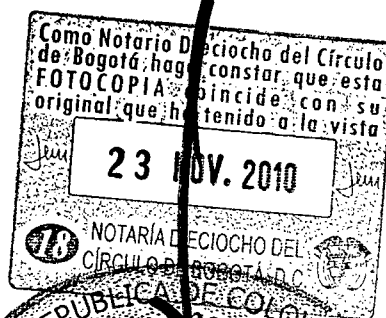
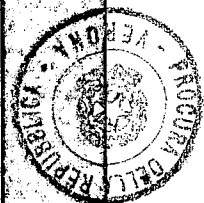
6. il 29/10/2010

7. da Procura della Repubblica di Verona

8. col numero 3125/2010 Reg. Apostille

9. Sigillo/bollo

10. IL PROCURATORE DELLA  
REPUBBLICA  
(dott. Mario Giulio Selinaia)



No. 591929 Rep

AUTENTICA

Por la presente certifico Dr. ZENO STORK, Notario residente en Verona, miembro del Consejo de Notarios de Verona, que el señor:

PEDROLLO SILVANO, nacido en Arcole (VR) el día 01 de febrero de 1945 y domiciliado para el cargo, en San Bonifacio (Verona), Via de Fermi n. 7, en su calidad de Administrador y único Representante Legal de la sociedad PEDROLLO S.P.A con sede en San Bonifacio (Verona), Via de Fermi n. 7, con capital social de 40,000,000,00, EUROS totalmente pagada, inscrita en el registro de empresas en Verona con el código fiscal y número de inscripción del IVA n. 00451260236, en virtud del acto de notificación de la designación de la empresa predicho en la fecha 28 de Mayo debidamente depositado en el registro de negocio de C.C.I.A.A. De Verona con el derecho y las facultades que les confiere la legislación vigente; cuya identidad, capacidad jurídica, poderes son ciertos, el Notario ha puesto su firma al término del acto que precede en la presencia de mi Notario.

La parte ha solicitado la expedición del acto suscrito en un solo original.  
Verona, Via S. Eufemia n. 9, veintiocho de septiembre de 2010.

Firma y sello ilegibles

**TRATADO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE PATENTES**  
**PCT**

**INFORME DE BÚSQUEDA INTERNACIONAL**

(Artículo 18 y Reglas 43 y 44 del PCT)

|                                                                                   |                                                                        |                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Referencia del expediente del solicitante o del mandatario<br><b>69.129.PC.09</b> | <b>PARA CONTINUAR<br/>LA TRAMITACIÓN</b>                               | ver Formulario PCT/ISA/220 y, en su caso,<br>el punto 5 de esta hoja.     |
| Solicitud internacional N°<br><b>PCT/IB2009/051491</b>                            | Fecha de presentación internacional (día/mes/año)<br><b>08/04/2009</b> | Fecha de prioridad (la más antigua)<br>(día/mes/año)<br><b>09/04/2008</b> |
| Solicitante<br><b>PEDROLLO S.P.A.</b>                                             |                                                                        |                                                                           |

El presente informe de búsqueda internacional, elaborado por esta Administración encargada de la búsqueda internacional, se transmite al solicitante, conforme al Artículo 18. Se remite una copia del mismo a la Oficina Internacional.

Este informe de búsqueda internacional comprende un total de 4 hojas.

☒ Se adjunta una copia de cada uno de los documentos del estado de la técnica citados en el informe.

**1. Base del informe**

a. En lo que se refiere al idioma, la búsqueda internacional se ha realizado sobre la base de:

- ☒ la solicitud en el idioma en el que se presentó  
☐ una traducción de la solicitud al \_\_\_\_\_, que es el idioma de la traducción proporcionada a los fines de la búsqueda internacional (Reglas 12.3.a) y 23.1.b))

b. ☐ Este informe de búsqueda internacional se ha realizado teniendo en cuenta la **rectificación de un error evidente** autorizado por o notificado a esta Administración según la Regla 91(Regla 43.6bis.a)).

c. ☐ En lo que se refiere a **las secuencias de nucleótidos y/o de aminoácidos** divulgadas en la solicitud internacional, (ver Recuadro I).

2. ☐ Se estima que algunas reivindicaciones no pueden ser objeto de búsqueda (ver Recuadro II).

3. ☐ Falta unidad de invención (ver Recuadro III).

4. Con respecto al título,

- ☒ el texto se aprueba según fue remitido por el solicitante.  
☐ el texto ha sido establecido por esta Administración con la siguiente redacción:

5. Con respecto al resumen,

- ☒ el texto se aprueba según fue remitido por el solicitante.  
☐ el texto (reproducido en el Recuadro IV) ha sido establecido por esta Administración de conformidad con la Regla 38.2. El solicitante puede presentar observaciones a esta Administración en el plazo de un mes a contar desde la fecha de expedición del presente informe de búsqueda internacional.

6. Con respecto a los dibujos,

- a. la figura de los dibujos a publicar junto con el resumen es la Figura N° 3  
☒ propuesta por el solicitante.  
☐ propuesta por esta Administración, por no haber propuesto el solicitante ninguna figura.  
☐ propuesta por esta Administración, por caracterizar mejor, esta figura, la invención.  
b. ☐ no debe publicarse ninguna figura.

# INFORME DE BÚSQUEDA INTERNACIONAL

Solicitud internacional N°

PCT/IB2009/051491

## A. CLASIFICACIÓN DEL OBJETO DE LA SOLICITUD

F04D13/08 F04D29/08 F04D29/42 F16J13/12 F16L55/132 H02K5/132 F04D13/10 F04D29/62

De acuerdo con la Clasificación Internacional de Patentes (CIP) o según la clasificación nacional y CIP.

## B. SECTORES COMPRENDIDOS POR LA BÚSQUEDA

Documentación mínima buscada (sistema de clasificación seguido de los símbolos de clasificación)

H02K F16L F04D F16J

Otra documentación consultada, además de la documentación mínima, en la medida en que tales documentos formen parte de los sectores comprendidos por la búsqueda

Bases de datos electrónicas consultadas durante la búsqueda internacional (nombre de la base de datos y, si es posible, términos de búsqueda utilizados)

EPO-Internal

## C. DOCUMENTOS CONSIDERADOS RELEVANTES

| Categoría* | Documentos citados, con indicación, si procede, de las partes relevantes                                                   | Relevante para las reivindicaciones N° |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| X          | US 4 015 633 A (MANDELL RONALD D)<br>5 Abril 1977 (1977-04-05)<br>columna 3, línea 13 - columna 4, línea 7;<br>figuras 1-3 | 1, 2, 5, 9, 19,<br>20                  |
| Y          | —                                                                                                                          | 3, 7, 8, 10,<br>12-14                  |
| Y          | AU 51875 64 A (GAYLEN NISICH)<br>18 Mayo 1967 (1967-05-18)<br>figuras 1-5<br>todo el documento                             | 3, 7, 8,<br>12-14                      |
| Y          | US 2 238 257 A (ALEXANDER FISCHER)<br>15 Abril 1941 (1941-04-15)<br>columna 1, líneas 36-39; figuras 5-7                   | 10                                     |

☒ En la continuación del Recuadro C se relacionan otros documentos ☒ Los documentos de familias de patentes se indican en el Anexo

\* Categorías especiales de documentos citados:

"A" documento que define el estado general de la técnica no considerado como particularmente relevante.

"E" solicitud de patente o patente anterior pero publicada en la fecha de presentación internacional o en fecha posterior.

"L" documento que puede plantear dudas sobre una reivindicación de prioridad o que se cita para determinar la fecha de publicación de otra cita o por una razón especial (como la indicada).

"O" documento que se refiere a una divulgación oral, a una utilización, a una exposición o a cualquier otro medio.

"P" documento publicado antes de la fecha de presentación internacional pero con posterioridad a la fecha de prioridad reivindicada.

"T" documento ulterior publicado con posterioridad a la fecha de presentación internacional o de prioridad que no pertenece al estado de la técnica pertinente pero que se cita por permitir la comprensión del principio o teoría que constituye la base de la invención.

"X" documento particularmente relevante; la invención reivindicada no puede considerarse nueva o que implique una actividad inventiva por referencia al documento aisladamente considerado.

"Y" documento particularmente relevante; la invención reivindicada no puede considerarse que implique una actividad inventiva cuando el documento se asocia a otro u otros documentos de la misma naturaleza, cuya combinación resulta evidente para un experto en la materia.

"&" documento que forma parte de la misma familia de patentes.

Fecha en que se ha concluido efectivamente la búsqueda internacional 28 Julio 2009

Fecha de expedición del informe de búsqueda internacional 05/08/2009

Nombre y dirección postal de la Administración encargada de la búsqueda internacional European Patent Office, P.B.5818 Patentlaan 2 NL - 2280 HV Rijswijk

Funcionario autorizado Brouillet, Bernard

N° de fax tel +31 70 340 2040 fax +31 70 340 3016 N° de teléfono

Formulario PCT/ISA/210 (segunda hoja) (Julio 2008)

INFORME DE BÚSQUEDA INTERNACIONAL

Solicitud internacional N°  
PCT/IB2009/051491

| C (continuación). DOCUMENTOS CONSIDERADOS RELEVANTES |                                                                                                               |                                        |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Categoría*                                           | Documentos citados, con indicación, si procede, de las partes relevantes                                      | Relevante para las reivindicaciones N° |
| A                                                    | US 4 303 101 A (THOLEN JAMES W)<br>1 Diciembre 1981 (1981-12-01)<br>figuras 1-3<br>todo el documento<br>----- | 3, 7, 12-14                            |
| A                                                    | GB 2 008 710 A (BRITISH GAS CORP)<br>6 Junio 1979 (1979-06-06)<br>figuras 1,2<br>todo el documento<br>-----   | 3, 7, 12-14                            |
| A                                                    | BE 700 173 A (VAN HAUTE)<br>1 Diciembre 1967 (1967-12-01)<br>figura 1<br>-----                                | 3, 7, 12-14                            |
| A                                                    | US 2004 018094 A1 (ROSSMAN CHRISTOPHER A [US])<br>29 Enero 2004 (2004-01-29)<br>figura 4<br>-----             | 4                                      |

INFORME DE BÚSQUEDA INTERNACIONAL

Información relativa a miembros de familias de patentes

Solicitud internacional N°  
PCT/IB2009/051491

| Documento citado | Fecha de publicacion | Miembro(s) de la familia     | Fecha de publicacion     |
|------------------|----------------------|------------------------------|--------------------------|
| US 4015633 A     | 05-04-1977           | AU 501401 B2<br>AU 1877876 A | 21-06-1979<br>27-04-1978 |
| AU 5187564 A     | 18-05-1967           |                              | NINGUNO                  |
| US 2238257 A     | 15-04-1941           |                              | NINGUNO                  |
| US 4303101 A     | 01-02-1981           |                              | NINGUNO                  |
| GB 2008710 A     | 06-06-1979           |                              | NINGUNO                  |
| BE 700173 A      | 01-12-1967           |                              | NINGUNO                  |
| US 2004018094 A1 | 29-01-2004           |                              | NINGUNO                  |

# TRATADO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE PATENTES

## PCT

### INFORME PRELIMINAR INTERNACIONAL SOBRE PATENTABILIDAD

(Capítulo I del Tratado de Cooperación en materia de Patentes)

(Regla 44bis del PCT)

|                                                                                                                                                             |                                                                                 |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Referencia del expediente del solicitante o del mandatario<br>69.129.PC.09                                                                                  | <b>PARA CONTINUAR LA TRAMITACIÓN</b>                                            | Véase recuadro 4                                               |
| Solicitud internacional No<br>PCT/IB2009/051491                                                                                                             | Fecha de presentación internacional (día/mes/año)<br>08 Abril 2009 (08.04.2009) | Fecha de prioridad (día/mes/año)<br>09 Abril 2008 (09.04.2008) |
| Clasificación Internacional de Patentes (CIP) 8ª edición a menos mayor edición se indica:<br>Vea la información pertinente en el Formulario PCT / ISA / 237 |                                                                                 |                                                                |
| Solicitante<br>PEDROLLO S.P.A.                                                                                                                              |                                                                                 |                                                                |

1. El presente informe preliminar internacional sobre patentabilidad, se establece por esta Administración encargada del examen preliminar internacional según la Regla 44 bis 1 (a)
2. Este INFORME comprende 7 hojas, incluida la presente hoja de portada.

En las hojas adjuntas, cualquier referencia a la opinión escrita de la búsqueda internacional debe entenderse como una referencia al informe preliminar internacional sobre patentabilidad (Capítulo I) en su lugar.

3. Este informe contiene indicaciones relativas a los siguientes elementos:

- ☒ Recuadro I Base de la opinion
- ☐ Recuadro II Prioridad
- ☐ Recuadro III No formulación de opinión sobre la novedad, la actividad inventiva y la aplicación industrial
- ☐ Recuadro IV Falta de unidad de invención
- ☒ Recuadro V Declaración motivada según el artículo 35(2) sobre la novedad, la actividad inventiva y la aplicación industrial; citas y explicaciones en apoyo de esta declaración.
- ☐ Recuadro VI Ciertos documentos citados
- ☐ Recuadro VII Defectos en la solicitud internacional
- ☒ Recuadro VIII Observaciones relativas a la solicitud internacional

4. La Oficina Internacional comunicará esta información a las Oficinas designadas de conformidad con las Reglas 44bis.3 (c) y 93bis.1, pero no, salvo cuando el solicitante formule una petición expresa en virtud del artículo 23 (2), antes de la expiración de 30 meses a partir de la fecha de prioridad (Regla 44bis.2).

|                                                                                                                           |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Fecha de finalización del presente informe<br>12 Octubre 2010 (12.10.2010)                                                |                                                                  |
| The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland<br>Facsimile No. +41 22 338 82 70 | Funcionario autorizado<br>Cecile Chatel<br>e-mail:ro.ib@wipo.int |

TRATADO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE PATENTES

Remitente: LA ADMINISTRACIÓN ENCARGADA  
DE LA BÚSQUEDA INTERNACIONAL

Destinatario:

véase el formulario PCT/ISA/220

PCT

OPINIÓN ESCRITA DE LA ADMINISTRACIÓN  
ENCARGADA DE LA BÚSQUEDA INTERNACIONAL

(Regla 43bis.1 del PCT)

Fecha de expedición  
(día/mes/año) véase el formulario PCT/ISA/210  
segunda hoja

|                                                                                                                                                                                |                                                                 |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Referencia del expediente del solicitante o del mandatario<br>véase el formulario PCT/ISA/220                                                                                  |                                                                 | PARA CONTINUAR LA TRAMITACIÓN<br>Véase el punto 2 más abajo |
| Solicitud internacional N°<br>PCT/IB2009/051491                                                                                                                                | Fecha de presentación internacional<br>(día/mes/año) 08.04.2009 | Fecha de prioridad (día/mes/año)<br>09.04.2008              |
| Clasificación Internacional de Patentes (CIP) o a la vez clasificación nacional e CIP<br>INV. F04D13/08 F04D29/08 F04D29/42 F16J13/12 F16L55/132 H02K5/132 F04D13/10 F04D29/62 |                                                                 |                                                             |
| Solicitante<br>PEDROLLO S.P.A.                                                                                                                                                 |                                                                 |                                                             |

1. La presente opinión contiene indicaciones relativas a los puntos siguientes:

- ☒ Recuadro I Base de la opinión
- ☐ Recuadro II Prioridad
- ☐ Recuadro III No formulación de opinión sobre la novedad, la actividad inventiva y la aplicación industrial
- ☐ Recuadro IV Falta de unidad de invención
- ☒ Recuadro V Declaración motivada según la Regla 43bis.1.a)i) sobre la novedad, la actividad inventiva y la aplicación industrial; citas y explicaciones en apoyo de esta declaración
- ☐ Recuadro VI Ciertos documentos citados
- ☐ Recuadro VII Defectos en la solicitud internacional
- ☒ Recuadro VIII Observaciones relativas a la solicitud internacional

2. CONTINUACIÓN DE LA TRAMITACIÓN

Si se hace una petición de examen preliminar internacional, esta opinión se considerará como una opinión escrita de la Administración encargada del examen preliminar internacional ("IPEA") salvo en aquellos casos en los que el solicitante elija una Administración distinta a ésta y, la IPEA elegida haya notificado a la Oficina Internacional según lo previsto en la Regla 66.1bis.b) que las opiniones escritas de esta Administración encargada de la búsqueda internacional no serán consideradas como tales.

Si esta opinión es, como se indica más arriba, considerada como una opinión escrita de la IPEA, se invita al solicitante a que presente ante la IPEA una respuesta por escrito junto con modificaciones, en su caso, antes de la expiración del plazo de 3 meses a contar desde la fecha de envío del formulario PCT/ISA/220 o antes de la expiración del plazo de 22 meses a contar desde la fecha de prioridad, aplicándose el plazo que expire más tarde.

Para otras opciones, consultar el formulario PCT/ISA/220.

3. Para más detalles, ver las notas del formulario PCT/ISA/220.

|                                                                                                                                                                             |                                                                                          |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre y dirección postal de la Administración encargada de la búsqueda internacional:<br>European Patent Office P.B. 5818<br>Patentlaan 2NL 2280 HV Rijswijk<br>N° de fax: | Fecha en que se ha concluido efectivamente esta opinión:<br>véase formulario PCT/ISA/210 | Funcionario autorizado:<br>Brouillet, Bernard<br>N° de teléfono:<br>+31 70 340-2707 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|

**OPINIÓN ESCRITA DE LA ADMINISTRACIÓN  
ENCARGADA DE LA BÚSQUEDA INTERNACIONAL**

Solicitud internacional N°

**Recuadro I Base de la opinión**

1. Por lo que respecta al **idioma** esta opinión se ha establecido sobre la base de:
  - ☒ la solicitud internacional en el idioma en el cual se depositó
  - ☐ una traducción de la solicitud original al \_\_\_\_\_, que es el idioma de una traducción proporcionada a los fines de la búsqueda internacional (según las Reglas 12.3.a) y 23.1.b)).
2. ☐ Esta opinión se ha establecido teniendo en cuenta la **rectificación de un error evidente** autorizado por o notificado a esta Administración según la Regla 91 (Regla 43bis.1 a)).
3. En lo que se refiere a **las secuencias de nucleótidos y/o de aminoácidos** divulgadas en la solicitud internacional y necesarias para la invención reivindicada, esta opinión se ha establecido sobre la base de:
  - a. Tipo de material
    - ☐ una lista de secuencias
    - ☐ tabla(s) relativa(s) a la lista de secuencias
  - b. Formato del material
    - ☐ en papel
    - ☐ en formato electrónico
  - c. Fecha de presentación/entrega
    - ☐ contenido en la solicitud internacional tal y como se presentó
    - ☐ presentado junto con la solicitud internacional en formato electrónico
    - ☐ presentado posteriormente a esta Administración a los fines de la búsqueda
4. ☐ Además, en caso de que se haya presentado más de una versión o copia de una lista de secuencias y/o tabla relacionada con ella, se ha entregado la declaración requerida de que la información contenida en las copias subsiguientes o adicionales es idéntica a la de la solicitud tal y como se presentó o no va más allá de lo presentado inicialmente.
5. Comentarios adicionales:

| OPINIÓN ESCRITA DE LA ADMINISTRACIÓN<br>ENCARGADA DE LA BÚSQUEDA INTERNACIONAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |                | Solicitud internacional Nº<br>PCT/IB2009/051491 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|-------------------------------------------------|
| <b>Recuadro V. Declaración motivada según la Regla 43bis.1.a)i) sobre la novedad, la actividad inventiva y la aplicación industrial; citas y explicaciones en apoyo de esta declaración</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |                |                                                 |
| 1. Declaración                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                  |                |                                                 |
| Novedad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Reivindicaciones | 3,4,6-8,10-18  | Sí                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Reivindicaciones | 1,2,5,9,19,20  | NO                                              |
| Actividad inventiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Reivindicaciones | 4,6,11,15-18   | Sí                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Reivindicaciones | 3,7,8,10,12-14 | NO                                              |
| Aplicación industrial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Reivindicaciones | 1-20           | Sí                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Reivindicaciones |                | NO                                              |
| 2. Citas y explicaciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                  |                |                                                 |
| <p>1. Se hace referencia a los siguientes documentos:</p> <p>D1: US-A-4 015 633 (MANDELL RONALD D) 5 Abril 1977 (1977-04-05)<br/>D2: AU 51875 64 A (GAYLEN NISICH) 18 Mayo 1967 (1967-05-18)<br/>D3: US-A-2 238 257 (ALEXANDER FISCHER) 15 Abril 1941 (1941-04-15)<br/>D4: US-A-4 303 101 (THOLEN JAMES W) 1 Diciembre 1981 (1981-12-01)<br/>D5: GB-A-2 008 710 (BRITISH GAS CORP) 6 Junio 1979 (1979-06-06)<br/>D6: BE 700 173 A (VAN HAUTE) 1 Diciembre 1967 (1967-12-01)<br/>D7: US 2004/018094 A1 (ROSSMAN CHRISTOPHER A [US]) 29 Enero 2004 (2004-01-29)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                  |                |                                                 |
| <p>2. La invención no cumple los requisitos del Art.33(1) PCT porque el objeto de la reivindicación 1 no es nuevo según el Art. 33(2) PCT.</p> <p>2.1 El documento D1 describe (las referencias entre paréntesis se aplican a este documento): una bomba eléctrica centrífuga (columna 1, línea 7) del tipo que comprende:</p> <p>una envoltura o cubierta (14, 16) de forma tubular, que configura por lo menos una abertura de succión y una abertura de descarga (implícito);</p> <p>una unidad de bombeo (implícito) insertada axialmente (implícita también, véanse columna 1, líneas 10-15) en la envoltura o cubierta para succionar un líquido a través de la abertura de succión y transferir el líquido que fluye hacia fuera, a través de la abertura de descarga (implícito);</p> <p>una unidad de motor (20), insertada axialmente en la envoltura o cubierta (figura 1), y adecuada para ser conectada operativamente a la unidad de bombeo (el extremo del eje 34);</p> <p>medios de cierre (12) adecuados para aislar un compartimiento de acomodo de la unidad de motor, contra el líquido suministrado por la unidad de bombeo y por el líquido presente fuera de la envoltura o cubierta;</p> <p>caracterizada porque los medios de cierre comprenden</p> <p>un miembro de oclusión (44) provisto de por lo menos una porción de material elástico (60) adecuada para acoplarse circunferencialmente con la superficie interna de la envoltura o cubierta; y</p> <p>un miembro sujetador (46) adecuado para ser asociado con el miembro de oclusión para efectuar la expansión radial de la porción de material elástico, de tal manera que sujete dicha porción de material elástico contra la superficie interna de la envoltura o cubierta (columna 4, líneas 1-7).</p> |                  |                |                                                 |
| <p>3. El mismo razonamiento se aplica a la materia objeto de la correspondiente reivindicación independiente 19, que por lo tanto es también que no se considera nueva.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |                |                                                 |
| <p>4. Las reivindicaciones dependientes 2, 3, 5, 7-10, 12-14 y 20 no contienen elementos que, en combinación con las características de las reivindicaciones a que se refieren, cumplen los requisitos del PCT en relación con la novedad y / o actividad inventiva, véanse los documentos D1-D7 y los pasajes correspondientes citados en el informe de búsqueda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                  |                |                                                 |
| <p>5. La combinación de las características de las reivindicaciones dependientes 4, 6, 11 y 15 a 18 parece ser ni conocido, ni prestados obvio, por el estado de la técnica disponible.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                  |                |                                                 |



**OPINIÓN ESCRITA DE LA ADMINISTRACIÓN  
ENCARGADA DE LA BÚSQUEDA INTERNACIONAL**

Solicitud internacional Nº  
PCT/IB2009/051491

**Recuadro VIII. Observaciones relativas a la solicitud internacional**

Se formulan las observaciones siguientes sobre la claridad de las reivindicaciones, de la descripción y de los dibujos o sobre si las reivindicaciones se fundan totalmente en la descripción:

**Claridad de la reivindicacion 1:**

La formulación de la reivindicación 1 no permite diferenciándose claramente de su objeto del estado de la técnica. De hecho, cada anillo puede ser considerado como radialmente ampliado (por lo menos un poco) por el miembro de acoplamiento de su lado radialmente interior contra el miembro de acoplamiento de su lado radialmente exterior. Como las bombas sumergidas están llenos de anillos, un gran número de documentos puede ser considerado para destruir la novedad de la reivindicación 1.



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)

BONILLA CASTRO MARTHA

Apoderado(a) y/o Representante de  
PEDROLLO S.P.A.

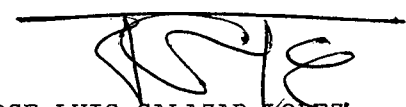
|            |                            |                   |
|------------|----------------------------|-------------------|
| REFERENCIA | Radicación No.             | 10 139027         |
|            | Solicitud internacional    | PCT/IB2009/051491 |
|            | Fecha inicio fase nacional | 09/11/2010        |
|            | Trámite                    | 11                |
|            | Evento                     | 378               |
|            | Actuación                  | 416               |
|            | Oficio No.                 | 11972             |
|            | Folios                     | 1                 |

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

14 ENE 2011

  
JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ  
Director de Nuevas Creaciones (E)

adpall

**DIRECCIÓN DE NUEVAS CREACIONES**

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. PCT 10-139027

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE **PATENTE DE INVENCION**

FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No **627** DE

FECHA **20 DE ABRIL DE 2011** EL TÉRMINO HÁBIL SEÑALADO POR LA LEY

EXPIRA EL **21 DE JULIO DE 2011**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI       X      

NO